



Yesus Kristus adalah Tuhan !



<http://www.kebohongan-kristen.150m.com/menu>

Quote:

Yesus Kristus adalah TUHAN ?

Menanggapi jawaban anda tentang alasan kenapa umat kristen menuhankan Yesus. Anda mengungkapkan dalam jawaban anda bahwa Yesus mengaku dirinya tuhan. Anda mengutip Yoh. 13:13 " akulah Tuhan dan Guru"

Dalam naskah yunani seluruh kata Tuhan untuk Yesus adalah Kurios. Kurios memiliki arti Tuhan dan Tuan. Jadi Yesus bisa dikatakan Tuhan bisa juga tuan.

Tapi ada kata lain yang juga berarti Tuhan yaitu Theos. Tapi tidak sama dengan Kurios, Theos memiliki arti mutlak, Tuhan tidak ada arti lain.

Kalau penulis Injil menyatakan Yesus adalah Tuhan, untuk apa mereka memakai kata Kurios bagi Yesus yang memiliki arti samar-samar? lebih baik memakai kata Theos yang jauh lebih tegas menyatakan ketuhanan. Itu berarti penulis Injil ingin menyatakan kalau Yesus itu Tuan bukan Tuhan.

Kalau penulis Injil di-ilhami Roh Kudus untuk menuliskan Kurios maka Roh Kudus pun ingin Yesus menjadi Tuan bukan Tuhan

Saya juga menantang Anda berdebat tentang kristologi. Silahkan kirim pertanyaan Anda ke slam.shalom@yahoo.com itupun kalau Anda berani

Betul tidak?

JAWAB:

Tanggapan :

Penulis diatas begitu percaya diri seolah mengetahui apa makna **κύριος** - KURIOS dan **θεός** - THEOS dalam bahasa Yunani, namun pendapat diatas justru menunjukkan ketidak-pahamannya terhadap makna dua kata diatas, saya mempersilahkan memahami dulu dua kata tersebut :

STUDI KATA KOMPLIT DARI PERJANJIAN BARU YUNANI : "κύριος - KURIOS" : Tuhan atau Tuan, di:

<http://www.sarapanpagi.org/kurios-study-kata-vt4.html#p4>

Khusus pada Bab-2, Gelar Kurios ditujukan kepada Allah.

"θεός - THEOS", ALLAH : Studi Kata Bahasa Yunani , di [http://www.sarapanpagi.org/theos-allah- ... t9.html#p24](http://www.sarapanpagi.org/theos-allah-...t9.html#p24)

TUHAN berasal dari kata "TUAN" --> bermakna tuan dari segala tuan, dan gelar TUHAN ditujukan kepada Sang Pencipta langit dan bumi beserta segala isinya . Kami, umat Kristiani menyatakan bahwa 'gelar' untuk Yesus dalam Alkitab bahasa Indonesia selalu diterjemahkan dengan **Tuhan**; hal ini berkaitan dengan keimanan Kristiani bahwa Yesus adalah Allah.

Kalau kami menyebut 'Tuan Yesus' bukan dengan 'Tuhan Yesus' maka kata 'tuan' dalam kaidah bahasa Indonesia ini hanya layak diperuntukkan kepada manusia saja.

Walaupun Anda mungkin cukup menempatkan gelar "Tuan" kepada Yesus Kristus. Anda perlu juga memahami bahwa kata **κύριος** - KURIOS dalam artian TUHAN, terbukti dalam ayat-ayat sbb :

* KURIOS SABAÔTH : Tuhan semesta alam (Septuaginta : 1 Samuel 15:2)

* 1 Samuel 15:2

LAI TB, Beginilah firman TUHAN semesta alam: Aku akan membalas apa yang dilakukan orang Amalek kepada orang Israel, karena orang Amalek menghalang-halangi mereka, ketika orang Israel pergi dari Mesir."

KJV, Thus saith the LORD of hosts, I remember that which Amalek did to Israel, how he laid wait for him in the way, when he came up from Egypt.

OJBC, Thus saith Hashem Tzva'os, I remember that which amalek did to Yisroel, how he waylaid him on the derech, when he came up from Mitzrayim.

Biblia Hebraica Stuttgartensia (BHS), Hebrew with vowels,

מ מ צ ר ים: ת ב ע ל ב ד ד ר ל א ש ר י ש מ י ש ר א ע ל מ ל ק ש ר י ע ש ה א פ ק ד ת י צ ב א ו ת י ה ו א מ ר כ ה

Translit., KOH 'ÂMAR YEHOVÂH TSEVÂ'ÔT PÂQADTÎ 'ËT'ASYER-'ÂSÂH 'AMÂLÊQ LEYISRÂ'ËL 'ASYER-SÂM LÔ BADEREKH BA'ALOTÔ

MIMITSRĀYIM

Septuaginta, ταδε ειπεν κυριος σαβαωθ νυν εκδικησω α εποιησεν αμαληκ τω ισραηλ ως απηνητησεν αυτω εν τη οδω αναβαινοντος αυτου εξ αιγυπτου

Translit, TADE EIPEN KURIOS SABAŌTH NUN EKDIKĒSŌ HA EPOIĒSEN AMALĒK TŌ ISRAĒL HŌS APĒNTĒSEN AUTŌ EN TĒ HODŌ ANABAINONTOS AUTOU EX AIGUPTOU

* Roma 9:29

LAI TB, Dan seperti yang dikatakan Yesaya sebelumnya: 'Seandainya Tuhan semesta alam tidak meninggalkan pada kita keturunan, kita sudah menjadi seperti Sodom dan sama seperti Gomora.'

KJV, And as Esaias said before, Except the Lord of Sabaoth had left us a seed, we had been as Sodoma, and been made like unto Gomorrha.

OJBC, And as Yeshayah said beforehand, 'Except Adonoi Tzvaot had left us SARID KIM'AT, we would have become like S'dom and we would have been the same as Amora.

TR, και καθως προειρηκεν ησαιας ει μη κυριος σαβαωθ εγκατελιπεν ημιν σπερμα ως σοδομα αν εγενηθημεν και ως γομορρα αν ωμοιωθημεν

Translit., KAI KATHŌS PROEIRĒKEN HĒSAIAS EI MĒ KURIOS SABAŌTH EGKATELIPEN HĒMIN SPERMA HŌS SODOMA AN EGENĒTHĒMEN KAI HŌS GOMORRA AN HŌMOIŌTHĒMEN

*** KURIOS PANTOKRATŌR : Tuhan Yang Mahakuasa (2 Korintus 6:18, Wahyu 11:17, Septuaginta 2 Samuel 7:8, Nahum 2:13)**

* 2 Korintus 6:18

LAI TB, Dan Aku akan menjadi Bapamu, dan kamu akan menjadi anak-anak-Ku laki-laki dan anak-anak-Ku perempuan demikianlah firman Tuhan, Yang Mahakuasa."

KJV, And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.

OJBC, and I will be to you an AV and you will be to me BANIM and BANOT says Adonoi Tzva'ot.

TR, και εσομαι υμιν εις πατερα και υμεις εσεσθε μοι εις υιους και θυγατερας λεγει κυριος παντοκρατωρ

Translit., KAI ESOMAI HUMIN EIS PATERA KAI HUMEIS ESESTHE MOI EIS HUIOUS KAI THUGATERAS LEGEI KURIOS PANTOKRATŌR

* Wahyu 11:17

LAI TB, sambil berkata: 'Kami mengucapkan syukur kepada-Mu, ya Tuhan, Allah, Yang Mahakuasa, yang ada dan yang sudah ada, karena Engkau telah memangku kuasa-Mu yang besar dan telah mulai memerintah sebagai raja'

KJV, Saying, We give thee thanks, O LORD God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

OJBC, saying, 'Modim Anachnu, Adonoi Eloheinu, El Shaddai, the One who is and the One who was, because you have taken your oz gadol and reigned.

TR, λεγοντες ευχαριστουμεν σοι κυριε ο θεος ο παντοκρατωρ ο ων και ο ην και ο ερχομενος οτι ειληφας την δυναμιν σου την μεγαλην και εβασιλευσας

Translit., LEGONTES EUKHARISTOUMEN SOI KURIE HO THEOS HO PANTOKRATŌR HO ŌN KAI HO ĒN KAI HO ERKHOMENOS HOTI EILĒPHAS TĒN DUNAMIN SOU TĒN MEGALĒN KAI EBASILEUSAS

* 2 Samuel 7:8

LAI TB, Oleh sebab itu, beginilah kaukatakan kepada hamba-Ku Daud: Beginilah firman TUHAN semesta alam: Akulah yang mengambil engkau dari padang, ketika menggiring kambing domba, untuk menjadi raja atas umat-Ku Israel.

KJV, Now therefore so shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the shepcote, from following the sheep, to be ruler over my people, over Israel:

OJBC, Now therefore so shalt thou say unto Avdi Dovid, Thus saith Hashem Tzva'os, I took thee from the sheepfold, from following the tzon, to be Nagid over My people, over Yisroel:

Hebrew, עֲלֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כִּי לָקַחְתִּי אֶתְךָ מִן־הַצֹּמֶת וְהָיִיתָ לְרֹאשׁ הַצֹּמֶת וְעַל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כִּי לָקַחְתִּי אֶתְךָ מִן־הַצֹּמֶת וְהָיִיתָ לְרֹאשׁ הַצֹּמֶת

Translit., VE'ATĀH KOH-TOMAR LE'AVDĪ LEDĀVID KOH 'ĀMAR YEHOVĀH TSEVĀ'OT 'ANĪ LEQAKHTĪKHA MIN-HANĀVEH MĒ'AKHAR HATSO'N LIHYŌT NĀGĪD 'AL-'AMĪ 'AL-YISRĀ'ĒL

Septuaginta, και νυν ταδε ερεις τω δουλω μου δαυιδ ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ ελαβον σε εκ της μανδρας των προβατων του ειναι σε εις ηγουμενον επι τον λαον μου επι τον ισραηλ

Translit, KAI NUN TADE EREIS TŌ DOULŌ MOU DAUID TADE LEGEI KURIOS PANTOKRATŌR ELABON SE EK TĒS MANDRAS TŌN PROBATŌN TOU EINAI SE EIS ĒGOUMENON EPI TON LAON MOU EPI TON ISRAĒL

* Nahum 2:13

LAI TB, Lihat, Aku akan menjadi lawanmu, demikianlah firman TUHAN semesta alam, Aku akan membakar keretamu menjadi asap, dan pedang akan memakan habis singa mudamu; Aku akan melenyapkan mangsamu dari atas bumi, dan suara utusan-utusanmu tidak akan terdengar lagi."

KJV, Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts, and I will burn her chariots in the smoke, and the sword shall devour thy young lions: and I will cut off thy prey from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

OJBC, Hineni, I am against thee, saith Hashem Tzva'os, and I will burn your chariots in the smoke, and the cherev shall devour thy young lions; and I will cut off thy prey from ha'arezt, and the voice of thy malachim shall no more be heard.

Hebrew, וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ וְהָיִיתִי לְעֵינֶיךָ

Translit., HINENĪ 'ĒLAYIKH NE'UM YEHOVĀH TSEVĀ'OT VEHIV'ARTĪ VE'ĀSYĀN RIKHBĀH ŪKHEFRAYIKH TO'KHAL KHĀREV VEHIKHRATĪ MĒ'ERETS TARPĒKH VELO'-YISYĀMA' 'ŌD QOL MAL'ĀKHĒKHĒH

Septuaginta, 2:14 ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ σε λέγει κυριος παντοκρατωρ και εκκαυσω εν καπνω πληθος σου και τους λεοντας σου καταφαγεται ρομφαια και εξολεθρευσω εκ της γης την θηραν σου και ου μη ακουσθη

ουκετι τα εργα σου

Translit, IDOU EGŌ EPI SE LEGEI KURIOS PANTOKRATŌR KAI EKKAUSŌ EN KAPNŌ PLĒTHOS SOU KAI TOUS LEONTAS SOU KATAPHAGETAI RHOMPHAIA KAI EXOLETHREUSŌ EK TĒS GĒS TĒN THĒRAN SOU KAI OU MĒ AKOUSTHĒ OUKETI TA ERGA SOU

*** KURIOS TŌN KURIEUONTŌN : Tuhan/Tuan dari segala tuan (1 Timotius 6:15)**

* 1 Timotius 6:15

LAI TB, yaitu saat yang akan ditentukan oleh Penguasa yang satu-satunya dan yang penuh bahagia, Raja di atas segala raja dan Tuan di atas segala tuan"

KJV, Which in his times he shall shew, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;

OJBC, And this will be made manifest at the right time by hamvorach, Ribbon haYachid, Melech haMelachim and

Adon haAdonim.

TR, ἢν καιροῖς ἰδίοις δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος δυναστῆς ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων

Translit., ἘΝ ΚΑΙΡΟΙΣ ΙΔΙΟΙΣ ΔΕΙΞΕΙ ΗΟ ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟΣ ΔΥΝΑΣΤῆΣ ΗΟ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤὸΝ ΒΑΣΙΛΕΥΟΝΤὸΝ ΚΑΙ **KURIOS ΤὸΝ ΚΥΡΙΕΥΟΝΤὸΝ**

*** OURANOU KAI GĒS KURIOS : Tuhan atas langit dan bumi (Kisah Para Rasul 17:24, Matius 11:25, Lukas 10:21)**

* Kisah Para Rasul 17:24

LAI TB, Allah yang telah menjadikan bumi dan segala isinya, Ia, yang adalah Tuhan atas langit dan bumi, tidak diam dalam kuil-kuil buatan tangan manusia,"

KJV, God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;

OJBC, Hashem, the One having made HaOlam and all the things in it, this One being Adon HaShomayim vaHaAretz, does not dwell in temples made by human hands.

TR, ὁ θεὸς ὁ ποιῆσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς κύριος ὑπαρχῶν οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ

Translit., ΗΟ ΤΗΕΟΣ ΗΟ ΠΟΙῆΣΑΣ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΝ ΑὐΤὸ ΗΟΥΤΟΣ **OURANOU KAI GĒS KURIOS** ΗΥΡΑΡΚΗὸΝ ΟΥΚ ΕΝ ΚΗΕΙΡΟΠΟΙῆΤΟΙΣ ΝΑΟΙΣ ΚΑΤΟΙΚΕΙ

* Matius 11:25

LAI TB, Pada waktu itu berkatalah Yesus: 'Aku bersyukur kepada-Mu, Bapa, Tuhan langit dan bumi, karena semuanya itu Engkau sembunyikan bagi orang bijak dan orang pandai, tetapi Engkau nyatakan kepada orang kecil.'"

KJV, At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

OJBC, At that time, Rebbe, Melech HaMoshiach said, "Modeh Ani, Avi, Adon haShomayim v'ha'Aretz, because you hid these things from the chachamim and those with saichel, and to them they are nistar, and you revealed them unto ollelim.

TR, ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς ὁ ἰησοῦς εἶπεν ἐξομολογοῦμαι σοὶ πατέρ ὀκυριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς ὅτι ἀπεκρύψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν καὶ ἀπεκαλύψας αὐτὰ νηπίοις

Translit., ΕΝ ΕΚΕΙΝὸ Τὸ ΚΑΙΡὸ ΑΡΟΚΡΙΤΗΙΣ ΗΟ ΙῆΣΟΥΣ ΕΙΠΕΝ ΕΧΟΜΟΛΟΓΟΥΜΑΙ ΣΟΙ ΠΑΤΕΡ **KURIE ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΤῆΣ ΓῆΣ** ΗΟΤΙ ΑΡΕΚΡΥΨΑΣ ΤΑΥΤΑ ΑΡΟ ΣΟΡΗὸΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΤὸΝ ΚΑΙ ΑΡΕΚΑΛΥΨΑΣ ΑΥΤΑ ΝῆΠΙΟΙΣ

Gelar **κύριος - KURIOS** menurut ayat-ayat diatas bukan sekedar "Tuan" yang biasa juga disandang oleh manusia, namun gelar-gelar **κύριος - KURIOS** tersebut menunjuk kepada Allah Sang Pencipta dan Penguasa alam semesta.

Untuk Yohanes 13:13 yang dipermasalahkan, saya kutip ayatnya :

* Yohanes 13:13

LAI TB, Kamu menyebut Aku Guru dan Tuhan, dan katamu itu tepat, sebab memang Akulah Guru dan

Tuhan."

KJV, Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

New International Version, "You call me 'Teacher' and 'Lord,' and rightly so, for that is what I am"

OJBC, You call me Rebbe and Adoneinu, and you say well, for Ani hu.

TR, *ὡμεις φωνειτε με ο διδασκαλος και ο κυριος και καλως λεγετε εμι γαρ*

Translit., HUMEIS {kalian} PHŌNEITE {kalian memanggil} ME {-Ku} HO DIDASKALOS {guru} KAI {dan} **HO KURIOS {Tuhan}** KAI {dan} KALOS {benar} LEGETE {kalian berkata} EIMI {Aku adalah} GAR {karena}

Penterjemah LAI sudah menterjemahkannya dengan tepat dengan kata Tuhan, bandingkan dengan terjemahan bahasa Inggris yang menterjemahkan kata **κυριος - KURIOS** dengan kata "Lord" (dengan awal huruf kapital "L") yang menandakan bahwa Yesus adalah Tuan diatas segala tuan, menandakan bahwa Dia adalah Allah.

Yesus Kristus adalah Tuhan

1. Etimologi :

Dalam Alkitab terjemahan LAI: Kata "Tuhan" dengan huruf "T" kapital diterjemahkan dari kata Ibrani **אֲדֹנָי** - 'ADON , 'āleḫ-dâlet-vâv-nûn dan kata **אֲדֹנָי** - 'ADONAY , 'āleḫ-dâlet-nûn-yōd. Kata ini di samping bermakna Tuhan, juga berarti *tuan, majikan, induk semang*, bahasa kerennya "boss".

Kata **אֲדֹנָי** - 'ADONAY sepadan dengan kata Yunani untuk "**κυριος - KURIOS**". Bahasa Inggris (King James Version) menterjemahkannya dengan *Lord* dan *lord*. Dalam bahasa jawa 'Gusti'. "**κυριος - KURIOS**" adalah salah satu gelar Yesus Kristus, yang dalam Alkitab Perjanjian Baru diterjemahkan khusus untuk Yesus Kristus dengan kata Indonesia "Tuhan". Pengucapan Tuhan Yesus Kristus dalam bahasa Yunani adalah '*kurios iêsous christos*', dalam bahasa Ibrani disebut "'*adonâi yehōshûa' hamashiakh*" atau "*rebbe melekh hamoshiakh yehōshua*".

Kata "**κυριος - KURIOS**" berasal dari kata "**κυρος - KUIROS**", *supremasi, keunggulan*; dan kata "**κυριος - KURIOS**" itu ditujukan kepada pribadi yang memiliki orang atau benda sehingga pribadi itu memiliki kuasa untuk mengatur orang atau benda yang menjadi miliknya.

Berikut ini macam-macam penjelasan makna "kurios" dari beberapa Kamus Yunani :

Sumber: Online Bible Greek Lexicon :

KURIOS, from KUIROS (supremacy); noun masculine

Authorized Version - Lord 667, lord 54, master 11, sir 6, Sir 6, misc 4; 748 words

1. He to whom a person or thing belongs, about which he has power of deciding; master, lord
- 1a. The possessor and disposer of a thing
- 1a1 The owner; one who has control of the person, the master
- 1a2 In the state: the sovereign, prince, chief, the Roman emperor
- 1b Is a title of honour expressive of respect and reverence, with which servants greet their master
- 1c This title is given to: God, the Messiah

Sumber:

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Early Christian Literature, Third Edition, Revised and Edited by Frederick William Danker, © 2000 The University of Chicago.

KURIOS, KURIA, KURION, adverb from KURIOS. The primary meaning relates to possession of power or authority, in various senses: strong, authoritative, valid, ruling; then to that which is preeminently important principal, essential.

KURIOS, KURIUO, KURIŌ (the masculine form of the substantive adjective KURIOS, feminine KURIA), generally lord, master.

1. One who is in charge by virtue of possession, owner, of one who has come of age and controls his own property.

a. Of things with impersonal object: KURIOS TOU AMPELŌNOS, owner of the vineyard; KURIOS TĒS OIKIAS, the master of the house. The meaning owner easily passes into that of lord, master, one who has full control of something: TOU KURIUO TOU THERISMOU OPHŌS, the Lord of the harvest; KURIOS TOU SABBATOU, Lord of the Sabbath.

b. With a personal object: opposed to DOULOS. HO KURIOS TOU DOULOU, the lord of that servant.

2. One who is in a position of authority, lord, master

a. Of earthly beings, as a designation of any persons of high position: of husband in contrast to wife; of father by his son; of an official in high position, by those who have dealings with him.

b. Of transcendent beings

- c. As a designation of God where it frequently replaces the name YHVH in the Masoretic Text. Without the article, like a personal name: AGGELOS KURIOU, DOXA KURIOU, DOULË KURIOS, NOMOS KURIOS, TO ONOMA KURIOS, PNEUMA KURIOS, TO RHËMA KURIOS, PHÔNË KURIOS, KHEIR KURIOS, HO KRISTOS KURIOU.
- d. With the sphere of his lordship more definitely expressed KURIOS TOU OURANOU KAI TËS GËS, Lord of heaven and earth; KURION TÔN KURIEUONTÔN, Lord of lords; KURIOS HO THEOS, The Lord God; KURIOS HO THEOS ISRAËL, the Lord God of Israeli.
- e. Closely connected with the custom of applying the term KURIOS to deities is that of honoring (deified) rulers with the same title.
- f. KURIOS is also used in reference to Jesus.
- g. In Old Testament quotations, where it is understood of the Lord of the new community,
- h. Apart from Old Testament quotation, Matthew and Mark speak of Jesus as KURIOS only in one passive (words of Jesus himself), but they record that he was addressed as KURIE. Luke refers to Jesus much more frequently as HO KURIOS.
- i. Even in the passages already mentioned the use of the word KURIOS raises Jesus above the human level.
- j. In some places it is not clear whether God or Christ is meant, [Acts 9:31](#); [1 Corinthians 4:19](#), etc.
- k. Of other transcendent beings;
- l. An angel
- m. In contrast to the one KURIOS of the Christians there are THEOI POLLOI KAI KURIOI POLLOI, many gods and many lords.

Sumber:

Shorter Lexicon of the Greek New Testament, F. Wilbur Gingrich, © 1983 The University of Chicago

KURIOS, KURIOU, KURIÏ, lord, Lord, master

1. generally:

- a. Owner, master, lord, one who has full control of something

- b. As a respectful designation used in addressing persons of varying social or political rank, often equivalent to our sir
2. In specialized usage:
- a. As a designation of God
 - b. As a designation of the Roman emperor
 - c. as a designation of Jesus Christ, with emphasis on his authority and frequently in contrast to DOULOS. Because of the editorial interests of the evangelists it is difficult to determine the precise level of social recognition or status awareness in reported dialogue.
 - d. In some passages it is not clear whether God or Christ is meant
 - e. As designation of a divine messenger
 - f. In general of beings or persons who elicit devotion appropriate to deity (deities).
-

Alkitab sering menggunakan 'lawan kata' dalam menjelaskan makna suatu kata. Jika kita tidak memahami kata "gelap", tetapi memahami kata "terang", maka dengan mengatakan bahwa "gelap" adalah lawan dari "terang", maka kita akan mendapat pemahaman itu. Demikian pula "murid" vs "guru"; "laki-laki" vs "perempuan"; "tua" vs "muda", dan seterusnya.

Perlu diketahui bahwa kata "**κύριος - KURIOS**" (Tuhan atau tuan) itu senantiasa dipertentangkan (antonym) dengan kata "**δουλος - DOULOS**" (hamba) sedangkan kata "**θεος - THEOS**" (Allah) senantiasa dipertentangkan (antonym) dengan '**άνθρωπος - ANTRÔPOS**' (manusia).

Lawan dari kata "Allah" (Ibrani: " **לא - 'EL**", " **הוּא - 'ELOAH**, dan " **מִיְהוָה - 'ELOHIM**"; Yunani: "**θεος - THEOS**") adalah kata "manusia" dan/atau "dunia", dan lain-lain.

Kita perhatikan ayat-ayat dibawah ini :

* Hakim-hakim 9:13

Tetapi jawab pohon anggur itu kepada mereka: Masakan aku meninggalkan air buah anggurku, yang menyukakan hati Allah (ELOHIM) dan manusia (ANASHIM), dan pergi melayang di atas pohon-pohon?
KJV, And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?

Hebrew, **עַל־הָעֵץ, יָמִים: לְנוֹשֶׁה לְכֵת וְאֶנְשׁ יִסְאֵ ל'הַיָּיִם, שֶׁ מִתְּתִית יִרְוֶשְׁתְּךָ בְּלֵת הַגֶּפֶן וְלֵהֶסוֹת אִמֶּר**

Translit, VATOMER LAHEM HAGEFEN HEKHODALTI ET-TIROSHI HAMESAMEAKH **ELOHIM** VA'**ANASHIM** VEHALAKHTI LANUA AL-HA'ETSIM

* Kisah Para Rasul 24:16

Sebab itu aku senantiasa berusaha untuk hidup dengan hati nurani yang murni di hadapan Allah (theos) dan manusia (anthrōpos).

KJV, And herein do I exercise myself, to have always a conscience void to offence toward God, and toward men.

TR, εν τούτω δε αυτος ασκω απροσκοπον συνειδησιν εκειν προς τον θεον και τους ανθρωπους διαπαντος

Translit, en toutō de autos askō aproskopon suneidēsín ekhein pros ton **theon** kai tous **anthrōpous** diapantos

Lawan dari kata "Tuhan" dan "tuan" (Ibrani: אֲדֹנָי - 'ADONAY ; Yunani: "κύριος - KURIOS") adalah "hamba". Jadi, yang dimaksud dengan "Tuhan" adalah "bukan-hamba".

Kita perhatikan ayat-ayat dibawah ini :

* Maleakhi 1:6

Seorang anak (BEN) menghormati bapanya ('AV) dan seorang hamba ('EVED) menghormati tuannya ('ADŌN). Jika Aku ini bapa, di manakah hormat yang kepada-Ku itu? Jika Aku ini tuan, di manakah takut yang kepada-Ku itu? firman TUHAN semesta alam kepada kamu, hai para imam yang menghina nama-Ku. Tetapi kamu berkata: 'Dengan cara bagaimanakah kami menghina nama-Mu?'

KJV, A son honoureth his father, and a servant his master: if then I be a father, where is mine honour?

And if I be a master, where is my fear? saith the LORD of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

Hebrew, הַכֹּהֲנִים לְקַסְבֵּי אֲוֹת יְהוָה וְאָמַרְמֹרְאֵי אֵיהֶם אֲנִי אֲדֹנָי וְנִימְכָבֹדִי אֵיהֶם אֲנִי אֲבָאֲדִי וְיִוָּעֵבֵד אֲבִיכֶבֶד בֵּן

אֶת־שֵׁם יְהוָה יִנְבֹּחַ וְאָמַרְמֹרְאֵי בְּיָדֵינוּ

Translit, BEN YEKHABED AV VE'**EVED** **ADONAV** VE'IM-AV ANI AYEH KHEVODI VE'IM-ADONIM ANI AYEH MORAI AMAR YEHOVAH

TSEVA'OT LAKHEM HAKOHANIM BOZEI SHEMI VA'AMARTEM BAMEH VAZINU ET-SHEMEKHA

* Matius 10:24

"Seorang murid ('mathētēs') tidak lebih dari pada gurunya ('didaskalos'), atau seorang hamba ('doulos') dari pada tuannya ('kurios')."

KJV, The disciple is not above his master, nor the servant above his lord.

TR, ουκ εστιν μαθητης υπερ τον διδασκαλον ουδε δουλος υπερ τον κυριον αυτου

Translit, ouk estin mathētēs huper ton didaskalon oude **doulos** huper ton **kurion** autou

Bentuk lain panggilan "κύριος - KURIOS"

Istilah lainnya yang penuh penghormatan adalah "κυριε - KURIE" , bentuk panggilan dari "κύριος - KURIOS". Dalam kitab-kitab Injil barangkali kata ini adalah padanan kata Aram "rabbi" atau "mari" (Tuanku), yang dipakai sebagai gelar yang mengandung penghormatan besar :

* Matius 8:2

Maka datanglah seorang yang sakit kusta kepada-Nya, lalu sujud menyembah Dia dan berkata: "Tuan, jika Tuan mau, Tuan dapat mentahirkan aku.

KJV, And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

TR, και ιδου λεπρος ελθων προσεκυνει αυτω λεγων κυριε εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι

Translit, kai idou lepros elthōn prosekunei autō legōn **kurie** ean thelēs dūnasai me katharīsai

* Matius 8:8

Tetapi jawab perwira itu kepada-Nya: "Tuan, aku tidak layak menerima Tuan di dalam rumahku, katakan saja sepatah kata, maka hambaku itu akan sembuh

KJV, The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldst come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

TR, και αποκριθεις ο εκατονταρχος εφη κυριε ουκ ειμι ικανος ινα μου υπο την στεγην εισελθης αλλα μονον ειπε λογον και ιαθησεται ο παις μου

Translit, kai apokritheis ho ekatontarchos ephē **kurie** ouk eimi ikanos ina mou hupo tēn stegēn eiselhēs alla monon eipe logon kai iathēsetai ho pais mou

Panggilan "**κυριε - KURIE**" tersebut merujuk kepada Yesus sebagai "Guru" yang patut dihormati, ada kalanya Yesus disapa dengan cara ini karena Ia mempunyai kuasa ajaib. Dan perhatikan terjemahan KJV, menterjemahkannya dengan "Lord" dengan awalan huruf kapital, yang bermakna "Tuhan".

2. Permasalahan terjemahan "kurios" dalam bahasa Indonesia:

Penerjemahan kata "**κυριος - KURIOS**" dalam Alkitab seringkali dipermasalahkan oleh kalangan non-Kristiani dan kalangan dari Unitarian/SSY. Memang, istilah "**κυριος - KURIOS**" tidak menunjuk pada atribut apakah dia manusia atau Allah (bandingkan dengan kara arab "**RABB**"). Kata "**κυριος - KURIOS**" itu menunjuk kepada kuasa, kedaulatan. Jadi bisa dipakai untuk manusia bisa juga buat Allah. (Baca selengkapnya **Study kata "KURIOS"** di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=4#4>)

Dalam Alkitab Perjanjian Baru (PB), penerjemah Alkitab bahasa Indonesia lebih banyak menterjemahkan kata "**κυριος - KURIOS**" dengan kata "Tuhan" daripada "Tuan" untuk Yesus (sesuai konteks), ini bukanlah suatu terjemahan yang plin-plan. Penggunaan kata "Tuhan" untuk Yesus Kristus di seluruh PB justru konsisten pada kepercayaan Kristianitas. Pemilihan ini adalah untuk menekankan segi ilahi Yesus Kristus. Tapi bukan atas dasar itu maka orang kristen menganggap Yesus itu ilahi. Tidak masalah kalau semua kata "Tuhan" (terjemahan kata "**κυριος - KURIOS**") diganti "Tuan", karena Yesus tetap hakekatnya adalah Allah sebagaimana dijelaskan dalam artikel YESUS KRISTUS ADALAH ALLAH di:

<http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=80#80>

Permasalahan terjemahan "**κυριος - KURIOS**" sebagai "Tuhan" dalam Alkitab LAI yang ditujukan kepada Yesus Kristus, itu dipersoalkan karena bobot kata "**Tuhan**" dalam bahasa Indonesia adalah lebih dari

sekedar "tuan". Karena kata "Tuhan" ini lebih bermakna "*Tuan yang ilahi*" atau gelar "Tuan" yang ditujukan untuk Allah, yaitu **Tuan dari segala tuan**.

Namun, penerjemahan-penerjemahan kata "**κύριος - KURIOS**" sebagai "Tuhan" kepada Yesus Kristus adalah tepat. Karena Yesus Kristus memiliki kedua hakekat dalam diri-Nya, Allah dan manusia. Sebagai manusia, Dia lapar, haus, menderita, dan lain-lain. Sebagai Allah, Yesus Kristus itu '*pra-eksistensi*', silahkan kaji ayat-ayat dibawah ini :

* Yohanes 8:58

Kata Yesus kepada mereka: 'Aku berkata kepadamu, sesungguhnya sebelum Abraham jadi, Aku telah ada.'

KJV, Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

TR, εἶπεν αυτοῖς ὁ ἰησοῦς ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν πρὶν ἀβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμι

Translit, eipen autois ho iêsous amên amên legô humin prin abraam **genesthai egô eimi**

Note:

Kata kerja '**γενέσθαι - genestai**', "ada", "menjadi", "eksis" ditulis dalam bentuk *second aorist*, mirip dengan *simple past tense*, sedangkan "Aku telah ada", **egô eimi**, seharusnya "Aku ada" ditulis dalam bentuk Present Tense. Menurut kaidah tata bahasa Yunani, perbedaan kedua kata kerja ini menunjukkan bahwa **Yesus Kristus itu 'timeless being'**.

Silahkan perhatikan ayat Yohanes 8:58 dalam The Orthodox Jewish Brit Chadasha (OrthJBC) :

"Rebbe, Melech HaMoshiach said to them, 'Omein, omein, I say to you, before Avraham came into being, Ani hu.'"

Note:

Ungkapan Ibrani, "**אני הוּא - ANI HU**" dalam Perjanjian Lama hanya digunakan oleh TUHAN Allah, tidak pernah digunakan oleh manusia.

Baca artikel terkait,

- **Yesus Kristus adalah YHVH Perjanjian Lama**, di [http://www.sarapanpagi.org/yesus-kristu ... 41.html#p98](http://www.sarapanpagi.org/yesus-kristu...41.html#p98)

YESUS ADA SEBELUM ABRAHAM, di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=1439#1439>

Maka, jika seorang Kristiani mengatakan bahwa Yesus Kristus adalah Tuhan ("**κύριος - KURIOS**") maka Dia adalah "*boss*", *penguasa*, *majikan*, *pemilik*. Namun bagi seorang Kristiani, bukan hanya itu saja. Kata itu dipakai sebagai gelar bagi Yesus bahwa Dia adalah Tuhan ("*Tuan yang ilahi*" atau "*Tuan diatas segala tuan*"). Karena Kristianitas mengimani **YESUS KRISTUS ADALAH ALLAH (Theos)**.

3. Gelar "κύριος - KURIOS" kepada Yesus Kristus :

a. Gelar "κύριος - KURIOS", Tuhan, dinyatakan pertama kali diucapkan kepada pribadi yang bernama Yesus, oleh Malaikat Gabriel :

* Lukas 2:11

Hari ini telah lahir bagimu Juruselamat, yaitu Kristus, Tuhan, di kota Daud.

KJV, For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

TR, *οτι ετεχθη υμιν σημερον σωτηρ ος εστιν χριστος κυριος εν πολει δαβιδ*

Translit, *hoti etekhthê humin sêmeron sôtêr hos estin christos kurios en polei dabit*

* Lukas 1 :33

dan Ia akan menjadi raja atas kaum keturunan Yakub sampai selama-lamanya dan Kerajaan-Nya tidak akan berkesudahan."

KJV, And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

TR, *και βασιλευσει επι τον οικον ιακωβ εις τους αιωνας και της βασιλειας αυτου ουκ εσται τελος*

Translit, *kai basileusei epi ton oikon iakôb eis tous aiônas kai tês basileias autou ouk estai telos*

Gelar Rajawi semesta alam, di dunia dan di akhirat dengan kuasa yang tidak terbatas dan kekal, karena "Kerajaan-Nya tidak akan berkesudahan" (Lukas 1:33). Secara ajaib, ini telah pula dirujuk Perjanjian Lama ini :

* Yesaya 9:5,6

9:5 Sebab seorang anak telah lahir untuk kita, seorang putera telah diberikan untuk kita; lambang pemerintahan ada di atas bahunya, dan namanya disebutkan orang: Penasihat Ajaib, Allah yang Perkasa, Bapa yang Kekal, Raja Damai.

KJV, For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

Hebrew, *שׁ רֶשֶׁת לְיוֹסֵף בְּיַד גִּבּוֹרָא לִי וְעֵץ לְאֵשׁ מִיְיִקָּרָא הָאֵל לִשְׁכֵמֹתַי שֶׁחֶתַּת הַיָּת וְלִנְטָנוּבְּנֵי־לְדוֹלֵנוּפִי־יֵלֵד*

Translit, *KI-YELED YULAD-LANU BEN NITAN-LANU VATEHI HAMISRAH AL-SYIKHMO VAYIKRA SYEMO PELE YO'ETS EL GIBOR AVI-AD SARO-SYALOM*

9:6 Besar kekuasaannya, dan damai sejahtera tidak akan berkesudahan di atas takhta Daud dan di dalam kerajaannya, karena ia mendasarkan dan mengokohkannya dengan keadilan dan kebenaran dari sekarang sampai selama-lamanya. Kecemburuan TUHAN semesta alam akan melakukan hal ini.

KJV, Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.

Hebrew, *יְהוָה יַעֲתִיעַ דְּעִוְלוֹתַי עַתְתְּ תִבְצֵדֵק בְּמִשְׁפָּטֵי סִלְסִי עֲדָהָא תְהִלָּהּ כִּנְעָלֵי־מַמְלַכְתְּךָ וְדוֹעַל־כִּסְפֵּי־אֵץ יִיִקָּרָא עֵשֶׂת לְיוֹסֵף לְאֵשׁ מִשְׁכֵּחַ (עַל־הַבָּה) [עַל־הַבָּה]*

Translit, *o*

Translit, *LEMARBEH LEMARBEH HAMISRAH ULESYALOM EIN-KETS AL-KISE DAVID VE'AL-MAMLAKHTO LEHAKHIN OTA ULESA'ADA BEMISHPAT UVITSDAQAH ME'ATAH VE'AD-OLAM KINAT YEHOVAH TSEVA'OT TA'ASE-ZOT*

Bagi sosok ANAK yang mempunyai "lambang pemerintahan" diatas bahu-NyA.... Dengan kekuasaan besar, damai sejahtera yang tidak berkesudahan.... Dengan keadilan dan kebenaran sampai selamanya. Maka dengan jelas sekali Alkitab menyatakan Yesus Kristus sebagai Penguasa ("κυριος - KURIOS").

b. Kedudukan Yesus sebagai Tuhan atas semesta alam juga diteguhkan oleh Dia sendiri :

* Yohanes 13:13-14

13:13 Kamu menyebut Aku Guru dan Tuhan, dan katamu itu tepat, sebab memang Akulah Guru dan Tuhan

KJV, Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

TR, υμεις φωνειτε με ο διδασκαλος και ο κυριος και καλως λεγετε εμι γαρ

Translit, humeis phôneite me ho didaskalos kai **ho kurios** kai kalôs legete eimi gar

13:14 Jadi jikalau Aku membasuh kakimu, Aku yang adalah Tuhan dan Gurumu, maka kamu pun wajib saling membasuh kakimu;

KJV, If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

TR, ει ουν εγω ενιψα υμων τους ποδας ο κυριος και ο διδασκαλος και υμεις οφειλετε αλληλων νιπτειν τους ποδας

Translit, ei oun egô enipsa humôn tous podas **ho kurios** kai ho didaskalos kai humeis ophēilete allēlôn niptein tous podas

* Matius 28:20

Dan ajarlah mereka melakukan segala sesuatu yang telah Kuperintahkan kepadamu. Dan ketahuilah, Aku menyertai kamu senantiasa sampai kepada akhir zaman.

KJV, Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, even unto the end of the world. Amen.

TR, διδασκοντες αυτους τηρειν παντα οσα ενετειλαμην υμιν και ιδου εγω μεθ υμων εμι πασας τας ημερας εως της συντελειας του αιωνος αμην

Translit, didaskontes autous tērein panta hosa eneteilamên humin kai idou egô meth humôn eimi pasas tas hēmeras eôs tēs sunteleias tou aiōnos amên

Lukas sering menyebut Yesus "κυριος - KURIOS" dalam artian 'Tuhan' bukan 'Tuan' biasa, dengan kata sandang "ο κυριος ; HQ KURIOS" bila berceritera :

* Lukas 7:13

Dan ketika Tuhan melihat janda itu, tergeraklah hati-Nya oleh belas kasihan, lalu Ia berkata kepadanya: "Jangan menangis!

KJV, And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

TR, και ιδων αυτην ο κυριος εσπλαγχνισθη επ αυτη και ειπεν αυτη μη κλαιε

Translit, kai idôn autên **ho kurios** esplagchnisthê ep autê kai eipen autê mê klaie

* Lukas 10:1

Kemudian dari pada itu Tuhan menunjuk tujuh puluh murid yang lain, lalu mengutus mereka berdua-

dua mendahului-Nya ke setiap kota dan tempat yang hendak dikunjungi-Nya.

KJV, After these things the LORD appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

TR, μετα δε ταυτα ανεδειξεν ο κυριος και ετερους εβδομηκοντα και απεστειλεν αυτους ανα δυο προ προσωπου αυτου εις πασαν πολιν και τοπον ου εμελλεν αυτος ερχεσθαι

Translit, meta de tauta anedeixen **ho kurios** kai heterous hebdomékonta kai apesteilen autous ana duo pro prosórou autou eis pasan polin kai topon emellen autos erkhesthai

Dan ayat-ayat lain di Injil Lukas.

Penggunaan gelar ho kurios itu mengisyaratkan bahwa Lukas benar-benar menyadari bahwa arti lengkap gelar ini tidak dipahami sebelum kebangkitan. Tetapi Lukas ingin menunjukkan bahwa selama hidupnya dalam pelayanan-Nya di dunia ini, Yesus bertindak dengan otoritas yang sama yang dimiliki-Nya baik sebelum dan sesudah kebangkitan-Nya.

Lebih jelas dalam ayat-ayat dibawah ini Yesus merujuk bahwa diriNya "**κυριος - KURIOS**" yang ilahi, **Tuhan, Tuan diatas segala tuan :**

* Matius 7:21-23

7:21 Bukan setiap orang yang berseru kepada-Ku: Tuhan, Tuhan! akan masuk ke dalam Kerajaan Sorga, melainkan dia yang melakukan kehendak Bapa-Ku yang di sorga.

KJV, Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

TR, ου πας ο λεγων μοι κυριε κυριε εισελυσεται εις την βασιλειαν των ουρανων αλλ ο ποιων το θελημα του πατρος μου του εν ουρανοις

Translit, ou pas ho legón moi **kurie kurie** eiseleusetai eis tèn basileian tôn ouranôn all ho poiôn to thelêma tou patros mou tou en ouranois

7:22 Pada hari terakhir banyak orang akan berseru kepada-Ku: Tuhan, Tuhan, bukankah kami bernubuat demi nama-Mu, dan mengusir setan demi nama-Mu, dan mengadakan banyak mujizat demi nama-Mu juga?

KJV, Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

TR, πολλοι ερουσιν μοι εν εκεινη τη ημερα κυριε κυριε ου τω σω ονοματι προεφητευσαμεν και τω σω ονοματι δαιμονια εξεβαλομεν και τω σω ονοματι δυναμεις πολλας εποιησαμεν

Translit, polloi erousin moi en ekeinê tê hêmera **kurie kurie** ou tô sô onomati proephêteusamen kai tô sô onomati daimonia exebalomen kai tô sô onomati dunameis pollas epoiêsamen

7:23 Pada waktu itulah Aku akan berterus terang kepada mereka dan berkata: Aku tidak pernah mengenal kamu! Enyahlah dari pada-Ku, kamu sekalian pembuat kejahatan!"

KJV, And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

TR, και τοτε ομολογησω αυτοις οτι ουδεποτε εγνων υμας αποχωρειτε απ εμου οι εργαζομενοι την ανομιαν

Translit, kai tote homologêsô autois hoti oudepote egnôn humas apokhōreite ap emou hoi ergazomenoi tēn anomian

Perhatikan ayat 21 diatas, Yesus jelas menyatakan dirinya adalah "**κύριος - KURIOS**", "Tuan, Penguasa, Pemilik" atas Kerajaan Surga. Dan pemilik dan penguasa Kerajaan Surga tidak lain adalah Allah sendiri.

Banyak sekali rujukan-rujukan dalam Alkitab, yang menyatakan secara jelas bahwa Yesus adalah "**κύριος - KURIOS**" : "**Tuhan, Pencipta**, yang berkedudukan sebagai "Tuan, Penguasa, Pemilik", **diantaranya sebagai berikut :**

* Yohanes 1:3

Segala sesuatu dijadikan oleh Dia dan tanpa Dia tidak ada satupun yang telah jadi dari segala yang telah dijadikan.

KJV, All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

TR, πάντα δι αυτού εγενετο και χωρις αυτού εγενετο ουδε εν ο γεγονεν

Translit, panta di autou egeneto kai khōris autou egeneto oude en ho gegonen

* Kolose 1:16

Karena di dalam Dialah telah diciptakan segala sesuatu, yang ada di sorga dan yang ada di bumi, yang kelihatan dan yang tidak kelihatan, baik singgasana, maupun kerajaan, baik pemerintah, maupun penguasa; segala sesuatu diciptakan oleh Dia dan untuk Dia.

KJV, For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

TR, οτι εν αυτω εκτισθη τα παντα τα εν τοις ουρανοις και τα επι της γης τα ορατα και τα αορατα ειτε θronoi ειτε κυριότητες ειτε αρχαι ειτε εξουσιαι τα παντα δι αυτού και εις αυτον εκτισται

Translit, hoti en autō ektisthē ta panta ta en tois ouranois kai ta epi tēs gēs ta horata kai ta haorata eite thronoi eite kuriotētes eite arkhai eite exousiai ta panta di autou kai eis auton ektistai

Seseorang yang telah mendapat jamahan dari Roh Kudus-lah yang dapat mengaku 'Yesus adalah Tuhan' :

* 1 Korintus 12:3

Karena itu aku mau meyakinkan kamu, bahwa tidak ada seorangpun yang berkata-kata oleh Roh Allah, dapat berkata: 'Terkutuklah Yesus!' dan tidak ada seorangpun, yang dapat mengaku: 'Yesus adalah Tuhan', selain oleh Roh Kudus.

KJV, Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed: and that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.

TR, διο γνωριζω υμιν οτι ουδεις εν πνευματι θεου λαλων λεγει αναθεμα ιησουν και ουδεις δυναται ειπειν κυριον ιησουν ει μη εν πνευματι αγιω

Translit, dio gnōrizō humin hoti oudeis en pneumati theou lalōn legei anathema iēsoun kai oudeis dunatai eipein **kurion iēsoun** ei mē en pneumati hagiō

Yesus Kristus adalah Tuhan ("κύριος - KURIOS"), Dia juga adalah Allah ("θεός - THEOS"), perhatikan

pengakuan Tomas dalam ayat ini :

* Yohanes 20:28

Tomas menjawab Dia: "Ya Tuhanku dan Allahku!"

KJV, And Thomas answered and said unto him, My LORD and my God.

TR και απεκριθη ο θωμας και ειπεν αυτω ο κυριος μου και ο θεος μου

Translit, kai apekrithê ho thômas kai eipen autô **ho kurios mou** kai **ho theos mou**

Yesus Kristus adalah Sang Firman yang menjadi manusia, Allah yang menyatakan diri-Nya dalam wujud manusia :

* Yohanes 1:14

Firman itu telah menjadi manusia, dan diam di antara kita, dan kita telah melihat kemuliaan-Nya, yaitu kemuliaan yang diberikan kepada-Nya sebagai Anak Tunggal Bapa, penuh kasih karunia dan kebenaran.

KJV, And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

TR, και ο λογος σαρξ εγενετο και εσκηνωσεν εν ημιν και εθεασαμεθα την δοξαν αυτου δοξαν ως μονογενους παρα πατρος πληρης χαριτος και αληθειας

Translit, kai ho logos sarx egeneto kai eskênôsen en hêmin kai etheasametha tèn doxan autou doxan hôs monogenous para patros plêrês kharitos kai alêtheias

* 1 Timotius 3:16

Dan sesungguhnya agunglah rahasia ibadah kita: 'Dia, yang telah menyatakan diri-Nya dalam rupa manusia, dibenarkan dalam Roh; yang menampakkan diri-Nya kepada malaikat-malaikat, diberitakan di antara bangsa-bangsa yang tidak mengenal Allah; yang dipercayai di dalam dunia, diangkat dalam kemuliaan.

KJV, And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.

TR, και ομολογουμενωσ μεγα εστιν το της ευσεβειας μυστηριον θεος εφανερωθη εν σαρκι εδικαιωθη εν πνευματι ωφθη αγγελιοις εκηρυχθη εν εθνεσιν επιστευθη εν κοσμω ανεληφθη εν δοξη

Translit, kai homologoumenôs mega estin to tês eusebeias mustêrion theos ephanerôthê en sarki edikaiôthê en pneumati ôphthê aggelois ekêruchthê en ethnesin episteuthê en kosmô anelêphthê en doxê

Amin.

Blessings in Christ,

BP

Artikel terkait :

- Study kata 'KURIOS', di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=4#4>
- YESUS KRISTUS ADALAH ALLAH (Theos), di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=80#80>
- ADAKAH YESUS MERASA DIRINYA ALLAH?, di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=1210#1210>
- KRISTOLOGI : INKARNASI (PENJELMAAN), di <http://www.sarapanpagi.org/viewtopic.php?p=133#133>

Sumber:

- Online Bible Greek Lexicon :
- A Greek-English Lexicon of the New Testament and Early Christian Literature, Third Edition, Revised and Edited by Frederick William Danker, © 2000 The University of Chicago.
- Shorter Lexicon of the Greek New Testament, F. Wilbur Gingrich, © 1983 The University of Chicago
- Yohannes/ Biblika
- Ensikloperdi Alkitab Masa Kini, p 39.

Dan beberapa sumber lain.